

13esimo  
Campionato  
Svizzero di  
Tree Climbing

13ème  
Championnat  
Suisse  
des Arboristes-  
Grimpeurs

13.  
Schweizer-  
meisterschaft  
im  
Baumklettern

14.–15.6.  
2024

Parco Ciani, Lugano



[www.baumpflege-schweiz.ch](http://www.baumpflege-schweiz.ch)  
[facebook.com/schweitzcc](https://facebook.com/schweitzcc)

Patronato



Bund Schweizer  
Baumpflege

Sponsor principali



Con il patrocinio di



# Inhaltsverzeichnis / Index / Indice

---

4. 5. 7.	Willkommen zur 13. Schweizermeisterschaft Bienvenue au 13ème championnat suisse Benvenuto al 13esimo Campionato Svizzero
10	Anreiseplan Plan des accès au parc Ciani Cartina degli accessi al parco Ciani
11	Situationsplan Plan du parc Ciani Cartina del parco Ciani
12. 13.	Programm Programme Programma
16. - 41.	Disziplinen Disciplines Discipline
44	Organisation / Team Organizzazione / Team
46	Kinderklettern Grimpe pour les enfants Arrampicata per i bambini
48	Baumpflegespezialist & Baumpraktiker Spécialiste en soins aux arbres et pratiquant de la formation Specialista nella cura degli alberi (APF) e praticante delle formazione
50	Bund Schweizer Baumpflege BSB Fédération professionnelle BSB Federazione professionale BSB
53. 54.	Dankeschön Remerciements Ringraziamenti
58	SiegerInnen Galerie Galerie des champions Galleria dei campioni
61. 62.	Donatorenliste Liste des donateurs Lista dei donatori

---



HUSQVARNA T542i XP®

# Die erste Akku-Säge mit Kupplung



Die neue Akku-Kettensäge Husqvarna T542i XP® mit oberem Handgriff wurde für Baumpfleger und Baumkletterer entwickelt und kombiniert die sofortige Leistung einer Fliehkraftkupplung mit allen Vorteilen eines akkubetriebenen Geräts.

## AUSRÜSTUNG FÜR BAUMPFLEGER

Stöbere durch unser wachsendes Sortiment für Arboristen und Baumpflegeprofis und finde vom Tragegurt und Seil bis hin zu Karabinern und Wurfgewichten die Ausrüstung, die das Arbeiten in den Baumkronen einfacher macht.



## **Benvenuti al 13<sup>esimo</sup> campionato svizzero di arrampicata sugli alberi di Lugano**

Ringraziamo calorosamente la città di Lugano per la sua ospitalità e il suo immenso sostegno a questa edizione dei campionati svizzeri di arrampicata sugli alberi.

Questa competizione professionale è già stata organizzata tredici volte, ma quest'anno è speciale, poiché si svolgerà per la prima volta in Ticino. Ciò è dovuto, innanzitutto, al dinamismo dei nostri colleghi arboristi ticinesi.

Le ragioni per cui organizziamo delle competizioni di arrampicata sugli alberi sono molteplici e tutte figlie degli obbiettivi che ci siamo prefissati.

I fornitori di materiale e i professionisti dell'arboricoltura innovano e sviluppano i dispositivi e le tecniche per arrampicare sugli alberi costantemente.

I campionati sono l'occasione ideale per incentivare la condivisione e lo scambio di esperienze e per tenersi aggiornato sull'evoluzione delle tecniche, perché queste possano poi essere tradotte in pratica durante lo svolgimento del lavoro.

La sicurezza, nel nostro ambito professionale, ha un ruolo capitale. Destrezza e disinvoltura sono delle condizioni fondamentali per la prevenzione degli incidenti.

Non vi è migliore esercitazione, né più realistica, del salvataggio che si svolge durante il campionato. La pressione del cronometro e della competizione sono quanto c'è di più vicino allo stress provato in situazioni d'urgenza reale, cosa che un'esercitazione tradizionale –durante un corso di aggiornamento- difficilmente può riprodurre.

Le discipline della competizione sono organizzate secondo le regole dell'International Society of Arboricultur (ISA).

Questa competizione è anche l'espressione del nostro attaccamento al nostro mestiere. La cura degli alberi è un'attività professionale che esige competenze tecniche e teoriche, prestanza fisica e mentale, il che implica un grande impegno.

È più una vocazione che un mestiere. I campionati sono quindi un ottimo modo per manifestare l'orgoglio per il nostro lavoro. Tutti i partecipanti hanno n obbiettivo comune, ossia una competizione appassionante e di alto livello, in un ambiente disteso che consenta, nel contempo, di discutere fra colleghi.

Auguriamo a tutti i presenti una giornata galvanizzante e senza incidenti. Federazione svizzera della cura degli alberi / Bund Schweizer Baumpflege

## **Bienvenue au 13ème Championnat suisse de grimpe aux arbres à Lugano**

Nous remercions chaleureusement la ville de Lugano pour son hospitalité et son immense soutien au championnat suisse des arboristes de cette année.

C'est déjà la treizième fois que cette compétition professionnelle est organisée. Cette année, pour la première fois dans le canton du Tessin, ce que nous devons avant tout au dynamisme de nos collègues arboristes tessinois.

Pourquoi organisons-nous des compétitions de grimpe dans les arbres ? Il y a de bonnes raisons à cela : les fournisseurs de matériel et les professionnels innovants du secteur de l'arboriculture développent en permanence du nouveau matériel et de nouvelles techniques pour grimper dans les arbres. Le championnat est l'occasion d'échanger des expériences pratiques et de se tenir au courant de l'évolution des techniques, qui sont ensuite intégrées dans le travail quotidien.

La sécurité au travail a également une énorme importance dans notre quotidien professionnel. La dextérité et l'aisance technique sont des conditions importantes pour la prévention des accidents. Il n'y a guère de meilleur exercice, plus réaliste, que le sauvetage lors du championnat. La pression du temps et l'ambition de la compétition sont plus proches du stress d'une situation d'urgence réelle que d'un exercice posé. Les disciplines de la compétition sont organisées selon les règles de l'International Society of Arboriculture (ISA).

Cette compétition est aussi l'expression de notre attachement à notre travail quotidien. Le soin aux arbres est une activité professionnelle qui requiert des exigences techniques, professionnelles et physiques de haut niveau et qui implique un grand engagement. C'est plus une vocation qu'un métier. Quelle meilleure occasion de manifester notre fierté professionnelle ?

Tous les participants ont un objectif commun : une compétition passionnante de haut niveau dans une atmosphère détendue, qui laisse également le temps de discuter entre collègues.

Nous souhaitons à toutes les personnes présentes une journée passionnante et sans accident !

Bund Schweizer Baumpflege

## **Willkommen zur 13. Schweizer Meisterschaft im Baumklettern in Lugano**

Der Stadt Lugano danken wir herzlich für die Gastfreundschaft und die grosse Unterstützung unserer diesjährigen Schweizer Meisterschaft in Baumklettern.

Die Berufsmeisterschaft wird schon zum dreizehnten Mal durchgeführt. Dieses Jahr erstmals im Kanton Tessin, was wir vor allem dem Elan unserer Tessiner Berufskollegen verdanken.

Weshalb organisieren wir Kletter-Wettkämpfe in Bäumen? Gute Gründe sprechen dafür: Materiallieferanten und innovative Berufsleute der Baumpflegebranche entwickeln fortlaufend neues Material und neue Techniken fürs Baumklettern. Die Meisterschaft bietet die Gelegenheit, praktische Erfahrungen auszutauschen und sich auf dem laufenden Stand der Technik zu halten, die dann in der täglichen Arbeit einfließen.

Die Arbeitssicherheit hat in unserem Berufsalltag ebenfalls eine enorme Bedeutung. Geschicklichkeit und technische Gewandtheit sind wichtige Voraussetzungen zur Unfallverhütung. Eine bessere und realistischere Übung als die Personenrettung bei der Meisterschaft gibt es kaum. Wettkämpferischer Zeitdruck und Ehrgeiz kommen dem Stress einer realen Notfallsituation näher als einer gestellten Übung. Die Wettkampfdisziplinen werden nach den Regeln der International Society of Arboriculture (ISA) durchgeführt.

Die Meisterschaft ist auch Ausdruck unserer Verbundenheit mit unserer täglichen Arbeit. Baumpflege ist eine berufliche Tätigkeit mit hochstehenden technischen, fachlichen und körperlichen Ansprüchen, die ein grosses Engagement voraussetzen. BaumpflegerIn ist mehr Berufung als Beruf. In welchem Anlass könnte sich also unser Berufsstolz besser manifestieren?

Allen vor Ort ist ein Ziel gemeinsam: Ein spannender Wettkampf auf hohem Niveau in lockerer Atmosphäre, der auch Zeit lässt, für kollegiale Gespräche.

Allen Anwesenden wünschen wir einen spannenden und unfallfreien Tag!  
Bund Schweizer Baumpflege



**PROFIS VON  
AHORN BIS ZEDER**

Tonisberg 2  
9562 Märwil

071 655 16 51

[signer@baumpflege.ch](mailto:signer@baumpflege.ch)

[www.baumpflege.ch](http://www.baumpflege.ch)



# naturalmente.

sosteniamo le attività per le famiglie

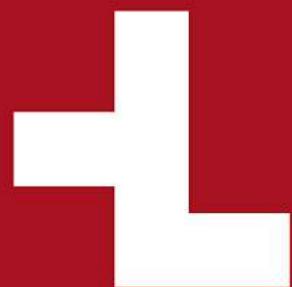


**ail**

Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA • Casella postale, 6901 Lugano • Centro operativo: Via Industria 2, 6933 Muzzano • Tel. 058 470 70 70 • [www.ail.ch](http://www.ail.ch) • [info@ail.ch](mailto:info@ail.ch)



Città  
di Lugano



MY OWN

**LUGANO  
REGION**

# Andata e alloggiamento

## Arrivée et logement

## Anreise und Übernachtung

**CP**

Camping Palazzina, Via La Palazzina, 6805 Mezzovico / shuttle bus

**SC**

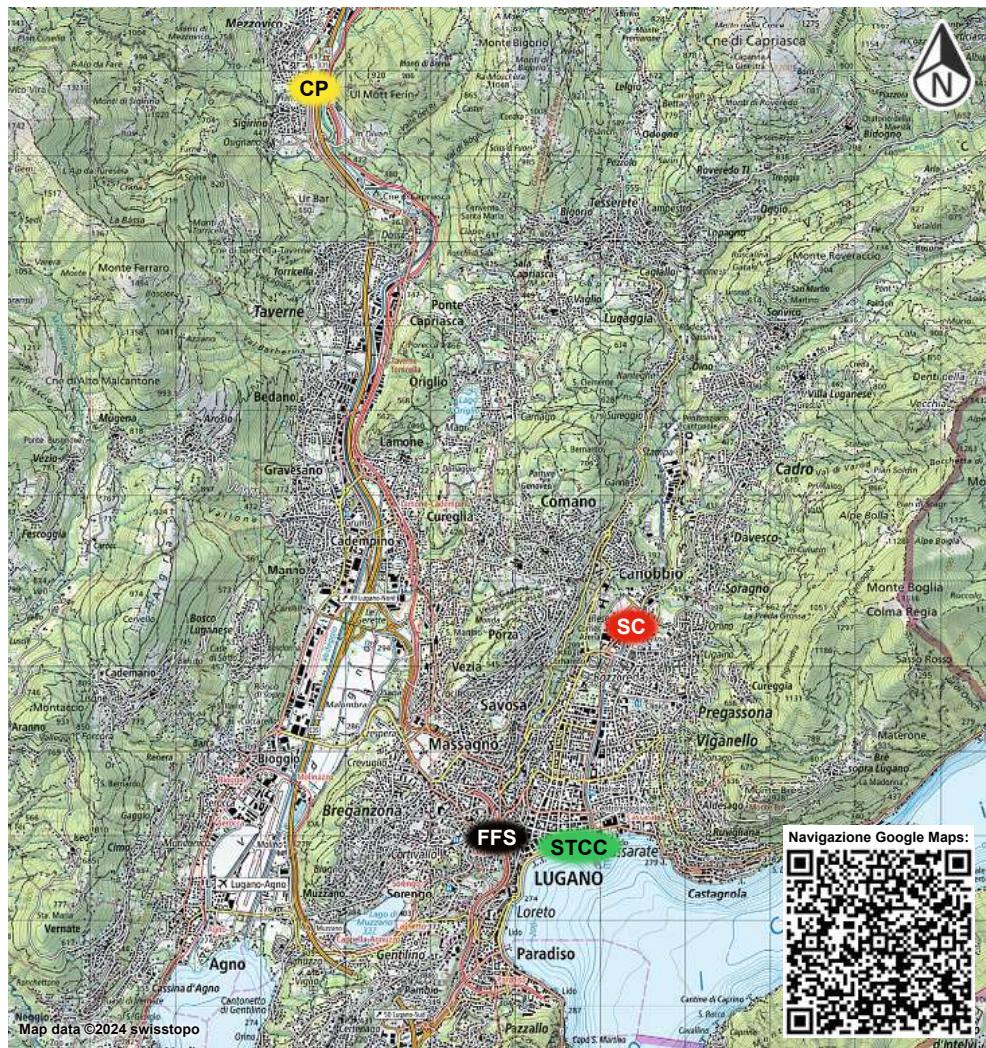
Sede scout – Scout Lugano 1916, Via Sonvico, 6900 Cannobio

**FFS**

SBB CFF FFS – Stazione di Lugano, Piazzale Stazione 1, 6900 Lugano

**STCC**

Parco Ciani, Viale Carlo Cattaneo, 6900 Lugano



## Areale di competizione Zone du concours Wettkampfareal

TP

Registrazione, cassa, controllo di materiale, espositore, mangiare e bere, tenda  
Inscription, caisse, contrôle matériel, exposants, manger et boire, tente  
Anmeldung, Kasse, Gear Check, Aussteller, Essen und Trinken, Zelt

STCC

Posto di competizione  
Poste du concours  
Wettkampfposten

WC

Gabinetto  
Toilettes  
Toiletten

S

Samaritano  
Samaritains  
Samariter

BUS

Fermata dell'autobus «Palazzo Studi»  
Arrêt d'autobus «Palazzo Studi»  
Bushaltestelle «Palazzo Studi»

MAT

Spazio per equipaggiamento  
Espace pour matériel  
Materialraum

P

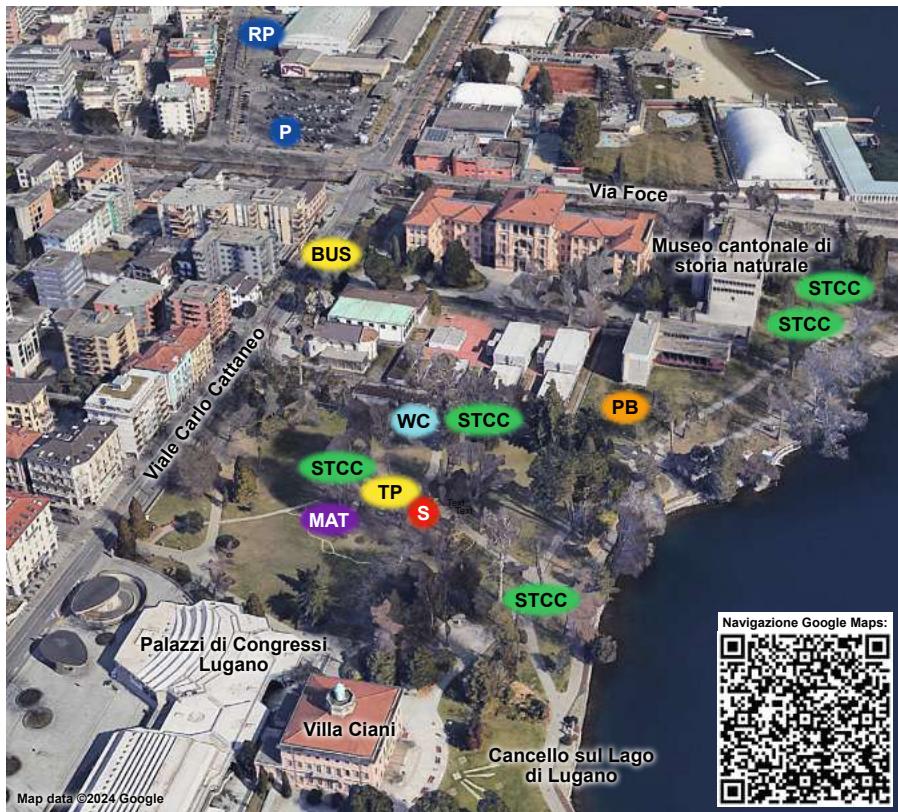
Parcheggio  
Parking  
Parkplätze

PB

Albero da arrampicare aperto al pubblico  
Arbre de Grimpe tout public  
Publikumsbaum

RP

Parcheggio riservato  
Parking réservé  
Reservierte Parkplätze



## **Programm / Programme / Programma**

**Donnerstag 13. Juni 2024**

**Jeudi 13 juin 2024**

**Giovedì 13 giugno 2024**

Einschreiben WettkämpferInnen	09.00 - 12.00
Inscription des candidats	
Iscrizioni dei competitori	
Walkthrough /Visite des postes / Sopralluogo delle postazioni	13.15 - 14.30
Gear Check im Zelt / Contrôle matériel / Controllo materiale	14.30 - 18.00
HelperInnen / Bénévoles	ab / dès / dalle 07.30

**Freitag 14. Juni 2024**

**Vendredi 14 juin 2024**

**Venerdì 14 giugno 2024**

Wettkampf / Compétition / Competizione	08.00 - 17.00
Teilnehmende der Masterrunde bekannt geben	18.00
Proclamation des sélectionnés pour le Masters	
Annuncio dei selezionati per la finale	18.30
Walkthroug Masters /Visite du poste Masters / Sopralluogo della postazione della finale	
Abendessen – Helperessen	19.15
Repas – repas des bénévoles	
Cena- cena dei volontari	

**Samstag 15. Juni 2024**  
**Samedi 15 juin 2024**  
**Sabato 15 giugno 2024**

Masters / Finales / Finali	08.00 - 16.30
Climbersmeeting / Débriefing des grimpeurs / Riunione dei partecipanti (degli arboristi)	17.00 – 17.45
Rangverkündigung / Proclamation des résultats / Annuncio dei risultati	18.30 – 19.15
Abendessen / Party	ab 19.30
Repas de fête	
Cena e festa di chiusura	



ARBORISTES - CONSEILS SÀRL

## CABINET D'EXPERTISE EN ARBORICULTURE

- +41 (0)76 331 67 31
- info@arboristes.ch
- CP 68 - 1110 Morges 1

Diagnostics, expertises sanitaires des arbres, relevés, suivi de chantiers.  
Formation continue auprès de la filière verte.

[www.arboristes.ch](http://www.arboristes.ch)

# IHR BIO FAIRTRADE KAFFEE





**Il primo centro di formazione nella Svizzera italiana  
con oltre 15 anni di esperienza**



## Corsi di formazione di sicurezza su cantieri

### Lavori in sospensione su funi

[www.seilarbeit-schweiz.ch](http://www.seilarbeit-schweiz.ch)



### Anticaduta nell'edilizia

[www.absturzrisiko.ch](http://www.absturzrisiko.ch)



**Tree climbing** [www.campobase.ch](http://www.campobase.ch)

### Vendita, controllo periodico e manutenzione: Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) per lavori a rischio di caduta

#### Controlli obbligatori dei DPI secondo la norma EN 365:2005:

- Dopo ogni sollecitazione
- In caso di dubbi sul loro corretto stato
- Almeno una volta all'anno da parte di un esperto



**Rivenditori Petzl • Controlli periodici del vostro equipaggiamento  
• Personale specializzato Vaxess per controllo materiale DPI**

**Campobase Sagl - Zona Artigianale 13 - CH-6995 Madonna del Piano**

T +41 (0)91 608 15 39 / M +41 (0)79 770 32 01 / [www.campobase.ch](http://www.campobase.ch)

## **Lo spostamento nell'albero, punteggio massimo 80pt**

### **Prova:**

I concorrenti devono raggiungere in un tempo prestabilito quattro postazioni ripartite nella chioma dell'albero, al fine di compiervi diversi compiti.

La quinta postazione è rappresentata dal bersaglio al suolo sul quale bisogna atterrare.

### **Postazioni:**

- Seghetto: azionare una campana con il seghetto.
- Pertica: azionare una campana con la pertica.
- Lancio al bersaglio: azionare una campana con il seghetto e lanciare due pezzi di legno in un bersaglio al suolo.
- Peso: azionare la campana con il seghetto esercitando il minor peso possibile sul ramo.

### **Svolgimento:**

I concorrenti iniziano tutti dallo stesso punto di partenza e devono raggiungere le quattro postazioni.

L'ordine di svolgimento del percorso è a discrezione del concorrente.

Ad ogni postazione i concorrenti si devono assicurare con la longe, pronunciare distintamente un avvertimento e, in seguito, compiere l'attività.

### **Notazione:**

I concorrenti hanno circa sette minuti per realizzare il loro percorso.

Il cronometro è avviato al segnale di partenza.

Ad ogni postazione i compiti svolti permettono di ottenere dei punti. Delle notazioni parziali sono possibili.

Il cronometro è interrotto nel momento in cui i concorrenti atterrano sul bersaglio e che si sono completamente disconnessi dal loro sistema di arrampicata.

I concorrenti ricevono dei punti in base alla loro velocità e per l'adempimento dei compiti.

I giudici possono conferire dei punti supplementari per la sicurezza, il controllo, lo stile, l'attitudine e la creatività.

I concorrenti possono ricevere delle penalità in caso di manovre troppo rischiose o incontrollate. Due manovre di questo tipo o la perdita di n elemento dell'equipaggiamento portano il concorrente alla squalifica.

### **Sicurezza:**

Sull'insieme del percorso i concorrenti devono essere permanentemente assicurati alla loro corda, la quale deve essere priva di una qualsiasi distensione significativa.

### **Competenze:**

Questa disciplina rispecchia il lavoro di potatura della chioma di un albero.

**SPECIALISTI**  
**IN**  
**CURA e TAGLIO ALBERI**  
**IN**  
**TICINO**

**FILIPPO ROMANO**



**Tel. 076 224 83 74**

**[filippo.romano@tubit.ch](mailto:filippo.romano@tubit.ch)**

***Lorenzo Buzzi***

**Tel. 079 895 76 85**

**[buzzicuraalberi@bluewin.ch](mailto:buzzicuraalberi@bluewin.ch)**



## **Le déplacement, 80 pts maximum**

### **Epreuve:**

Les concurrents doivent atteindre avec habileté et dans un temps limité, 4 stations réparties en périphérie de la couronne, pour y réaliser différentes tâches. La cinquième station est la cible d'atterrissement au sol.

### **Stations:**

- Scie à main : actionner une cloche avec la scie à main
- Scie-perche : actionner une cloche avec une scie-perche
- Lancer sur cible : actionner une cloche avec la scie à main et lancer 2 morceaux de branches dans une cible au sol
- Poids : actionner une cloche avec la scie à main, tout en exerçant un poids minimal sur la branche

### **Déroulement:**

Les concurrents démarrent tous depuis le même point de départ dans l'arbre et doivent atteindre les 4 stations.

L'ordre du parcours est libre.

A chaque station ils doivent se longer, donner un cri d'avertissement et ensuite exécuter la tâche.

### **Notation:**

Les concurrents ont environ 7 minutes pour réaliser leur parcours.

La mesure du temps démarre au signal de départ.

A chaque station les tâches doivent être réalisées pour obtenir des points.

Les notations partielles sont possibles.

Le chronomètre s'arrête sitôt que les concurrents ont atterri et qu'ils se sont complètement déconnectés de leur système de grimpe.

Les concurrents reçoivent des points pour la vitesse et pour les tâches exécutées.

A la discréption du juge, ils peuvent encore gagner des points pour la sécurité, le contrôle, le style, l'attitude et la créativité.

Ils reçoivent une pénalité en cas de manœuvre dangereuse ou incontrôlée.

Une deuxième manœuvre de ce type et la perte d'une partie de l'équipement amène à la disqualification du concurrent.

### **Sécurité:**

Pendant la totalité du parcours les concurrents doivent être assurés en permanence sur leur corde, qui ne doit pas présenter de mou significatif.

### **Compétences:**

Cette discipline reflète le travail quotidien des arboristes lors des opérations de taille de la couronne.

## **Arbeitsklettern, maximal 80 Punkte**

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen innerhalb einer Zeitlimite und mit viel Geschick vier Stationen, verteilt im äusseren Kronenbereich, anklettern und dabei verschiedene Aufgaben erfüllen.

### **Stationen:**

- Handsäge: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge
- Stangensäge: Betätigen einer Glocke mit der Stangensäge
- Zielwurf: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge und Abwerfen von zwei Aststummeln in ein Ziel am Boden
- Gewicht: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge, der Ast darf sich dabei nur minimal bewegen
- Landung: Die Landung muss in einem Zielpunkt erfolgen.

### **Ablauf:**

Die Teilnehmenden starten alle vom gleichen Punkt im Baum aus und klettern die vier Stationen an.

Die Reihenfolge des Parcours ist frei.

An den Stationen müssen sie die Kurzsicherung anbringen, einen Warnruf abgeben und danach die Aufgaben erfüllen.

### **Bewertung:**

Für das Absolvieren des Parcours stehen ungefähr sieben Minuten zur Verfügung. Die Zeitmessung beginnt mit dem Startsignal, das die Teilnehmenden selber auslösen.

An den Arbeitsstationen müssen die gestellten Aufgaben erfüllt werden, um Punkte zu erhalten. Teilbewertungen sind möglich.

Die Zeit wird gestoppt, sobald die Teilnehmenden gelandet sind und sich vollständig vom Klettersystem gelöst haben.

Die Teilnehmenden bekommen Punkte für die Zeit und die gelösten Aufgaben. Nach Ermessen der Richter können sie noch Punkte für die Sicherheit, Kontrolle, Stil, Haltung und Kreativität gewinnen.

Sie erhalten eine Strafe für unsichere oder unkontrollierte Handlungen.

Eine zweite solche Handlung kann zur Disqualifikation führen. Verlieren die Teilnehmenden einen Ausrüstungsgegenstand während des Kletterns, werden sie disqualifiziert.

### **Sicherheit:**

Während des gesamten Parcours müssen die Teilnehmenden ständig an ihrem Kletterseil, ohne erheblichen Durchhang, gesichert sein.

### **Fähigkeiten:**

Diese Disziplin widerspiegelt einen Kronenschnitt im Berufsalltag der BaumpflegerInnen.

## **Il salvataggio, punteggio massimo 50 pt.**

### **Prova:**

I concorrenti devono salvare una persona infortunata, rappresentata da un manichino dalle sembianze umane, nella chioma di un albero, portarlo al suolo garantendo la massima sicurezza possibile e la più grande cautela entro un tempo prestabilito.

### **Svolgimento:**

I concorrenti partono dal suolo. Dopo aver valutato la situazione, devono scegliere la tecnica appropriata, arrampicare nell'albero e prendersi carico dell'infortunato.

Devono tenere in considerazione la tipologia dell'infortunio e i dati prestabiliti dall'esercizio.

### **Notazione:**

I concorrenti hanno circa cinque minuti per realizzare il percorso. Il cronometro è avviato al segnale di partenza ed è interrotto nel momento in cui il concorrente è tornato al suolo, che si è completamente disconnesso dal suo sistema di arrampicata e che ha fatto altrettanto con l'infortunato. La prova è divisa in cinque parti. I concorrenti ricevono dei punti per la loro velocità di esecuzione e per l'adempimento dei compiti intermedi.

A discrezione dei giudici, essi possono ottenere dei punti supplementari per l'analisi dei rischi, il piano di soccorso, il controllo, lo stile, la comunicazione, la creatività e, innanzitutto, per il trattamento e la manipolazione dell'infortunato.

Possono invece essere penalizzati in caso di manovre troppo rischiose o incontrollate. Due manovre di questo tipo possono portare alla squalifica. La perdita di un elemento dell'equipaggiamento durante le spostamenti comporta la squalifica.

### **Sicurezza:**

Sull'insieme del percorso il concorrente e l'infortunato devono essere permanentemente assicurati alla loro corda.

### **Competenze:**

Ogni arborista deve essere capace, nell'adempimento del suo lavoro, di riportare al suolo una persona infortunata o in difficoltà nella chioma di un albero.

Halle 8.1 | Stand 116

**öga**

26.-28.6.2024  
Besuchen Sie uns!

## Schritt für Schritt in die Höhe

Baumklettern Schweiz GmbH  
Hüttenbergstrasse 14  
8572 Berg TG  
071 646 00 92  
[info@baumklettern.ch](mailto:info@baumklettern.ch)



[www.baumklettern.ch](http://www.baumklettern.ch)



## **Personenrettung, maximal 50 Punkte**

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen innerhalb einer Zeitlimite eine verletzte Person, simuliert mit einer menschengetreuen Puppe, möglichst schonungsvoll und sicher aus der Baumkrone bergen.

### **Ablauf:**

Die Teilnehmenden starten vom Boden aus. Nach der Beurteilung der Situation wählen sie die geeignete Technik, klettern in den Baum und bergen die verletzte Person. Dabei müssen die Verletzungsart sowie technische Gegebenheiten berücksichtigt werden.

### **Bewertung:**

Für das Absolvieren des Parcours stehen ungefähr fünf Minuten zur Verfügung. Die Zeitmessung beginnt mit dem Startsignal. Die Zeit wird gestoppt, sobald die Teilnehmenden auf dem Boden angekommen sind, und sich und die verletzte Person vollständig vom Klettersystem gelöst haben.

Der gesamte Ablauf ist in fünf Teile / Zwischenaufgaben gegliedert.

Die Teilnehmenden bekommen Punkte für die Zeit und die gelösten Zwischenaufgaben.

Nach Ermessen der Richter können sie noch Punkte für die Gefahrenbeurteilung, Plan, Kontrolle, Stil, Kommunikation, Kreativität und vor allem die Behandlung und den Umgang mit der verletzten Person gewinnen.

Sie erhalten eine Strafe für unsichere oder unkontrollierte Handlungen.

Eine zweite solche Handlung kann zur Disqualifikation führen.

Verlieren die Teilnehmenden einen Ausrüstungsgegenstand während des Kletterns, werden sie disqualifiziert.

### **Sicherheit:**

Während des gesamten Parcours müssen die Teilnehmenden und die verletzte Person mit einem Kletterseil gesichert sein.

### **Fähigkeiten:**

Alle BaumpflegerInnen müssen im Berufsalltag in der Lage sein, eine verletzte und kletterunfähige Person aus einem Baum zu bergen.

## **Le sauvetage, 50 pts maximum**

### **Epreuve:**

Les concurrents doivent sauver une personne blessée dans la couronne de l'arbre, représentée par un mannequin de forme humaine, et le mettre en sécurité aussi sûrement et doucement que possible, dans un temps limité.

### **Déroulement:**

Les concurrents démarrent depuis le sol. Après évaluation de la situation, ils choisissent la technique appropriée, grimpent dans l'arbre et prennent en charge le blessé. Ils doivent prendre en compte le type de blessure ainsi que les données de l'exercice.

### **Notation:**

Les concurrents ont environ 5 minutes pour réaliser leur parcours. La mesure du temps débute au signal de départ, et s'arrête dès que les concurrents sont de retour au sol, et qu'ils se sont déconnectés complètement, ainsi que le blessé, de leur système de grimpe.

L'ensemble du processus est divisé en cinq parties.

Les concurrents obtiennent des points pour la vitesse et pour la réalisation des tâches intermédiaires.

A la discrétion du juge, ils peuvent encore gagner des points pour l'analyse des dangers, le plan de secours, le contrôle, le style, la communication, la créativité, et avant tout pour le traitement et le maniement du blessé.

Ils reçoivent une pénalité en cas de manœuvre dangereuse ou incontrôlée.

Une deuxième manœuvre de ce type peut amener à une disqualification.

La perte d'une partie de l'équipement pendant le déplacement amène à la disqualification du concurrent.

### **Sécurité:**

Pendant la totalité du parcours les concurrents et le blessé doivent être assurés en permanence sur leur corde.

### **Compétences:**

Chaque arboriste doit être capable dans son travail quotidien d'évacuer de la couronne d'un arbre une personne blessée ou en difficulté.

## **Lancio della sagola, punteggio massimo 30 pt.**

### **Prova:**

I concorrenti devono installare due corde d'accesso entro un limite di tempo, a quattro diverse altezze nell'albero.

### **Svolgimento:**

I concorrenti devono lanciare la sagola attraverso due degli otto bersagli che si trovano nell'albero, installati a quattro altezze diverse nell'albero.

Il numero di lanci è illimitato.

Dopo ogni lancio avvenuto con successo, bisogna installare una corda d'accesso grazie al filo della sagola.

### **Notazione:**

Il cronometro è avviato al segnale del giudice principale ed è interrotto nel momento in cui le due corde sono installate nell'albero, quando il limite di tempo è stato raggiunto, oppure quando il concorrente ne fa esplicita richiesta.

I concorrenti possono far convalidare un massimo di due lanci.

Le forcelle segnate -i bersagli- hanno punteggi diversi.

Dal basso verso l'alto, i bersagli permettono di totalizzare 3, 5, 7 o 9 punti.

La corretta installazione della corda consente di ottenere punti supplementari.

I concorrenti ricevono dei punti per la loro rapidità, l'altezza dell'installazione e il corretto adempimento di questa operazione.

Ricevono invece delle penalità se il lancio è riuscito senza però essere stati capaci di installare la corda, se un filo o una sagola rimangono bloccati nell'albero, se una sagola atterra al di fuori della zona delimitata, se si rompe un ramo e se si omette di pronunciare distintamente un avvertimento. La reiterazione di una di queste penalità o la somma di tre delle sopraelencate comporta la squalifica.

### **Sicurezza:**

La zona di lancio attorno all'albero è delimitata. I concorrenti devono pronunciare chiaramente un avvertimento prima di ogni lancio e ogni volta che recuperano il filo.

### **Competenze:**

L'installazione della corda d'accesso con l'ausilio della sagola, è un metodo adoperato dagli arboristi nello svolgimento del loro lavoro, per raggiungere rapidamente il punto più alto possibile nella chioma di un albero.

Ciò richiede allenamento, destrezza e abilità.



CAMILLO VISMARA SA

## **Wurfleine, maximal 30 Punkte**

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen innerhalb einer Zeitlimite, zwei Kletterseile im Bereich markierter Astgabeln, auf je einer von vier möglichen Höhen, in der Baumkrone einziehen.

### **Ablauf:**

Die Teilnehmenden versuchen eine Wurfleine durch zwei von acht Zielen zu werfen. Alle Ziele können sich in einem Baum befinden, vier an jeder Seite. Sie haben, innerhalb der Zeitlimite, eine unbegrenzte Anzahl an Würfen zur Verfügung.

Nach erfolgreichem Wurf wird ein Kletterseil an der Wurfleine hochgezogen.

### **Bewertung:**

Die Zeit startet mit dem Signal des Hauptrichters und wird gestoppt, sobald die Teilnehmenden zwei Kletterseile erfolgreich im Baum installiert haben, wenn die vorgegebene Zeit abgelaufen ist oder wenn die Teilnehmenden selbst darum bitten.

Die Teilnehmenden können maximal zwei Würfe werten lassen. Die markierten Astgabeln werden unterschiedlich bewertet. Von unten nach oben werden die Treffer mit 3,5,7 und 9 Punkten honoriert.

Der korrekte Einbau des Kletterseils gibt zusätzliche Punkte.

Die Teilnehmenden bekommen Punkte für die Zeit, die unterschiedlichen Höhen und den zusätzlichen Einbau der Kletterseile.

Sie erhalten Strafpunkte wenn eine Wurfleine, aber kein Kletterseil installiert wurde, wenn sich noch Wurfbeutel und Wurfleine im Baum befinden, wenn Wurfbeutel den abgesperrten Bereich verlassen, beim Abbrechen eines Astes und wenn der Warnruf vergessen wurde. Eine zweite oder dritte solche Handlung kann zur Disqualifikation führen.

### **Sicherheit:**

Der Wurfsektor im Baumbereich ist begrenzt. Die Teilnehmenden müssen vor jedem Wurf und vor jedem Abziehen der Wurfleine aus dem Baum einen Warnruf abgeben.

### **Fähigkeiten:**

Der Einbau des Kletterseils mittels Wurfleine dient den BaumpflegerInnen im Berufsalltag dazu, möglichst hoch in die Baumkrone einsteigen zu können. Es bedarf einer ausgefeilten Wurftechnik, Fingerspitzengefühl und Treffsicherheit.

## **Le lancer du sac, 30, pts maximum**

### **Epreuve:**

Les concurrents doivent installer 2 cordes de grimpe dans un temps limité, dans des fourches définies, à quatre hauteurs différentes dans la couronne de l'arbre.

### **Déroulement:**

Les concurrents doivent lancer dans un temps donné le petit sac à travers deux des huit cibles se trouvant toutes dans un arbre, quatre de chaque côté.

Le nombre de lancer est illimité.

Après un lancer réussi, ils doivent installer une corde de grimpe à l'aide du fil.

### **Notation:**

Le chronométrage démarre au signal du juge principal et s'arrête dès que 2 cordes sont installées dans l'arbre, quand la limite de temps est atteinte ou quand les concurrents le demandent eux-mêmes.

Les concurrents ne peuvent faire valider que deux lancers au maximum. Les enfourchements marqués sont notés différemment. De bas en haut les cibles rapportent 3, 5, 7 ou 9 points.

L'installation correcte de la corde apporte des points supplémentaires.

Les concurrents reçoivent des points pour la rapidité, les différentes hauteurs et l'installation correcte de la corde.

Ils reçoivent des pénalités si un lancer est réussi mais pas de corde installée, si il reste un fil ou un petit sac dans l'arbre, si un petit sac atterri hors de la zone balisée, si une branche est cassée ou si le cri d'avertissement est oublié.

Une deuxième ou une troisième manœuvre de ce type peut amener à une disqualification.

### **Sécurité:**

La zone de lancer autour de l'arbre est balisée. Les concurrents doivent donner un cri d'avertissement avant chaque lancer et avant chaque retrait du fil.

### **Compétences:**

L'installation de la corde de grimpe à l'aide du petit sac est un moyen pour l'arboriste, dans son travail quotidien, d'atteindre rapidement la couronne de l'arbre à son point le plus haut possible.

Cela nécessite de l'entraînement, de la dextérité et de l'adresse.



Via Favirolo 5, (CH) TI-6986 Curio  
Tel. 0041(0)79 238 13 17  
info@schiks.ch



- Controllo periodico DPI anticaduta
- Controllo attrezzature di sollevamento
- Assistenza
- Vendita

For a Safe Work



## **L'ascesa su corda, punteggio massimo 25 pt.**

### **Prova:**

I concorrenti devono, entro un certo limite di tempo, raggiungere un'altezza prestabilita su una corda sospesa nel vuoto, assicurandosi ad essa.

Sono liberi di scegliere quale sistema d'ascensione adoperare. Quest'ultimo deve soddisfare le esigenze di sicurezza dell'industria.

### **Svolgimento:**

Questa disciplina è suddivisa in tre parti:

1. L'installazione, max. 90 sec.  
Il concorrente parte dal suolo da un punto predefinito, installa il suo sistema di ascensione e si assicura della funzionalità caricando sul sistema il peso del proprio corpo.  
In quel momento il concorrente è brevemente interrotto e i giudici controllano l'installazione.
2. L'ascensione, max. 60 sec.  
Il concorrente si arrampica alla massima velocità possibile sulla corda con l'obiettivo di azionare la campana installata ad una determinata altezza.
3. La sostituzione, max. 90 sec.  
I concorrenti sostituiscono il loro sistema in modo da poter ridiscendere sulla medesima corda in sicurezza. Una volta avvenuta la sostituzione, i concorrenti devono nuovamente azionare la campana. Ciò sancisce la fine della prova. La ridiscesa non entra in linea di conto.  
Fra l'ascesa e la sostituzione non vi sono interruzioni.

### **Notazione:**

I concorrenti guadagnano punti in funzione della loro rapidità.

Possono ricevere dei punti supplementari se si assicurano ulteriormente.

Se il limite di tempo impartito in una delle parti della prova, non riceveranno i punti della parte in questione.

Ricevono una penalità se compiono una manovra troppo rischiosa o incontrollata. Una seconda manovra di questo tipo può portare alla squalifica.

La perdita di un elemento dell'equipaggiamento durante l'ascesa porta alla squalifica.

### **Sicurezza:**

I concorrenti sono doppiamente assicurati da un secondo sistema gestito dal suolo.

### **Competenze:**

Nel quotidiano del loro lavoro, le e gli arboristi accedono agli alberi adoperando la tecnica che prediligono. Questa prova si confronta a queste tecniche individuali in una maniera diversa rispetto a prima.

## **L'ascension, 25 pts maximum**

### **Epreuve:**

Les concurrents doivent, dans un temps donné, atteindre une hauteur définie sur une corde suspendue dans le vide, de manière sécurisée.

Ils peuvent choisir librement leur système d'ascension. Celui-ci doit satisfaire aux exigences de sécurité de l'industrie.

### **Déroulement:**

Cette discipline est divisée en trois parties :

#### *1. Installation, max. 90 sec.:*

Les concurrents démarrent depuis le sol à partir d'un point défini, installent leur système d'accès et teste sa fonctionnalité en chargeant le système avec leur poids corporel.

A ce moment le concours est brièvement interrompu et les juges contrôlent l'installation.

#### *2. Ascension, max. 60 sec.:*

Les concurrents grimpent aussi vite que possible sur leur corde et doivent actionner une cloche à une hauteur définie.

#### *3. Changement, max. 90 sec.:*

Les concurrents changent leur système de manière à pouvoir redescendre sur la corde de manière sécurisée. A ce moment ils actionnent la cloche encore une fois.

L'épreuve s'arrête à ce moment-là. La descente n'est pas prise en compte. Entre l'ascension et le changement il n'y a pas 'interruption.

### **Notation:**

Les concurrents gagnent des points de rapidité. Ils reçoivent encore des points bonus pour un assurage accru.

Si la limite de temps pour une partie d'épreuve est dépassée, ils ne reçoivent pas les points respectifs.

Ils reçoivent une pénalité en cas de manœuvre dangereuse ou incontrôlée. Une deuxième manœuvre de ce type peut amener à une disqualification.

La perte d'une partie de l'équipement pendant le déplacement amène à la disqualification du concurrent.

### **Sécurité:**

Les concurrents sont contre-assurés depuis le sol par un deuxième système.

### **Compétences:**

Dans leur travail quotidien les arboristes accèdent dans l'arbre avec la technique qu'ils préfèrent.

Cette épreuve aborde ces techniques individuelles de manière nouvelle.

## **Aufstiegsdisziplin, maximal 25 Punkte**

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen innerhalb einer Zeitlimite an einem frei hängenden Seil, gesichert, eine vorgegebene Höhe erreichen.

-Sie dürfen das Aufstiegssystem frei wählen. Es muss den Sicherheitsanforderungen der Industrie genügen.-

### **Ablauf:**

Diese Disziplin ist in drei Teiltbereiche gegliedert:

#### *1. Aufbau, max. 90 Sek.:*

Die Teilnehmenden starten von einem vorgegebenen Punkt am Boden aus, installieren ihr Aufstiegssystem am hängenden Seil und testen die Funktionalität, indem sie das System mit ihrem Körpergewicht belasten.

-Hier wird der Wettkampf kurz unterbrochen, der Aufbau kontrolliert-

#### *2. Aufstieg, max. 60 Sek.:*

Die Teilnehmenden klettern möglichst schnell am Seil hoch und betätigen eine Glocke auf vorgegebener Höhe.

#### *3.Umbau, max. 90 Sek.:*

Die Teilnehmenden bauen ihr System so um, dass sie sich sicher am hängenden Seil ablassen könnten. Danach betätigen sie wieder die Glocke im Baum.

-Hiermit endet die Disziplin, der Abstieg gehört nicht mehr dazu. Zwischen Aufstieg und Umbau gibt es keinen Unterbruch-

### **Bewertung:**

Die Teilnehmenden bekommen Zeitpunkte. Bonuspunkte erhalten sie für unterstützende Sicherungen.

Wenn die Zeitlimite beim jeweiligen Teiltbereich überschritten wird, bekommen sie dafür keine Zeitpunkte.

Sie erhalten eine Strafe für unsichere, oder unkontrollierte Handlungen.

Eine zweite solche Handlung kann zur Disqualifikation führen.

Verlieren die Teilnehmenden einen Ausrüstungsgegenstand während des Kletterns, werden sie disqualifiziert.

### **Sicherheit:**

Die Teilnehmenden werden über ein zweites System vom Boden aus zusätzlich gesichert.

### **Fähigkeiten:**

Im Berufsalltag steigen die BaumpflegerInnen mit ihrer bevorzugten Technik in die Baumkrone ein.

Die Disziplin geht neu auf diese individuellen Techniken ein.

## **L'ascesa rapida, punteggio massimo 15 pt.**

### **Prova:**

I concorrenti devono arrampicare il più velocemente possibile fino al raggiungimento di un punto predeterminato nell'albero

### **Svolgimento:**

I partecipanti scalano liberamente l'albero seguendo un percorso fisso, fino a raggiungere un'altezza di circa 18 metri, dove devono azionare una campana.

### **Notazione:**

Il cronometro parte nell'istante in cui il secondo piede del concorrente si stacca dal suolo. Il cronometro è interrotto nel momento in cui egli colpisce la campana.

Il concorrente più veloce vince la prova e totalizza 15 punti.

I concorrenti sono penalizzati se si allontanano troppo dal tronco, se fanno dei salti incontrollati, per qualsiasi comportamento eccessivamente rischioso, se rompono un ramo o se si aiutano con la corda di sicurezza.

La reiterazione di una o più di queste penalità porta alla squalifica.

La perdita di un elemento dell'equipaggiamento durante lo spostamento comporta la squalifica.

### **Sicurezza:**

I concorrenti sono costantemente assicurati da un sistema gestito dal suolo.

### **Competenze :**

Questa disciplina richiede agilità, senso dell'equilibrio, coordinazione, rapidità di esecuzione ed esplosività.



# BEDARFSARTIKEL FÜR BAUMPFLEGER

Sägen

GEFA-Produkte

Baumverankerung

Mykorrhiza



## **Schnellklettern, maximal 15 Punkte**

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen möglichst schnell einen Zielpunkt im Baum anklettern

### **Ablauf:**

Die Teilnehmenden klettern entlang einer festgelegten Route, bis auf eine Höhe von etwa 18 Meter, frei den Baum hoch und betätigen eine Glocke.

### **Bewertung:**

Die Zeitmessung beginnt, sobald der zweite Fuss der Teilnehmenden den Boden verlässt. Die Zeit wird gestoppt, sobald die Glocke am Zielpunkt betätigt wird.

Der / Die TeilnehmerIn mit der geringsten Zeit gewinnt die Disziplin und bekommt 15 Punkte.

Die Teilnehmenden erhalten eine Strafe, wenn sie zu weit vom Stamm entfernt klettern, bei unkontrollierten Sprüngen, sonstigem gefährlichem Verhalten, beim Abbrechen von einem Ast und wenn sie das Sicherungsseil zu ihrem Vorteil benutzen.

Eine zweite solche Handlung kann zur Disqualifikation führen.

Verlieren die Teilnehmenden einen Ausrüstungsgegenstand während des Kletterns, werden sie disqualifiziert.

### **Sicherheit:**

Die Teilnehmenden sind über eine Umlenkung im Baum während der ganzen Zeit vom Boden aus gesichert.

### **Fähigkeiten:**

In dieser Disziplin ist Behändigkeit und Gleichgewicht, Koordination, Reaktion sowie Schnellkraft gefordert.

## **Le grimper rapide, 15 pts maximum**

### **Epreuve:**

Les participants doivent grimper aussi rapidement que possible jusqu'à un point défini dans l'arbre.

### **Déroulement:**

Les participants grimpent en libre le long de l'arbre selon un parcours fixe, jusqu'à une hauteur d'environ 18 mètres, et actionnent une cloche.

### **Notation:**

Le chronométrage démarre aussitôt que le deuxième pied du concurrent quitte le sol. Le chronomètre s'arrête dès que le concurrent actionne la cloche.

Le concurrent le plus rapide remporte la discipline et gagne 15 points.

Les concurrents reçoivent des pénalités si ils s'éloignent trop du tronc de l'arbre, en cas de saut incontrôlé, pour tous types de comportement dangereux, si une branche est cassée ou si ils utilisent la corde d'assurage pour s'aider.

Une deuxième ou une troisième manœuvre de ce type peut amener à une disqualification.

La perte d'une partie de l'équipement pendant le déplacement amène à la disqualification du concurrent.

### **Sécurité:**

Les concurrents sont assurés en permanence en moulinette depuis le sol.

### **Compétences:**

Cette discipline exige de l'agilité, de l'équilibre, de la coordination, ainsi que de l'explosivité et de la rapidité.

## **Il Master, punteggio massimo 300 pt**

Master è il nome dato alla competizione finale del campionato.

I partecipanti al Master sono le e i migliori del girone qualificatorio, ovvero coloro che hanno totalizzato punteggio più alto nelle cinque discipline (spostamento nell'albero, salvataggio, lancio della sagola, ascesa su corda e ascesa rapida).

Donne e uomini competono nelle rispettive categorie.

La vincitrice e il vincitore del Master vengono eletti campionessa e campione svizzero e, in quanto tali, sono qualificati per i campionati europei.

### **Prova:**

I concorrenti devono raggiungere entro un tempo prestabilito tre o quattro postazioni ripartite alle estremità della chioma dell'albero, al fine di compiervi diversi compiti. L'ordine di svolgimento del percorso è a discrezione del concorrente.

Nel caso specifico di questa prova, i concorrenti devono installare loro stessi il loro sistema di accesso, effettuare il percorso d'arrampicata e, una volta ritornati al suolo, togliere tutto ciò che hanno installato nell'albero.

### **Postazioni:**

-Seghetto (due postazioni): azionare una campana con il seghetto.

-Lancio al bersaglio: azionare una campana con il seghetto e lanciare due pezzi di legno in un bersaglio al suolo.

-Peso: azionare una campana con il seghetto esercitando il minor peso possibile sul ramo.

### **Svolgimento:**

Prima della gara i partecipanti hanno qualche minuti per esaminare da vicino il percorso.

Durante lo svolgimento della prova i concorrenti in attesa del loro turno non sono autorizzati a guardare gli altri partecipanti.

Tutti i concorrenti iniziano dal suolo. Devono installare una corda d'accesso lanciando una sagola, arrampicare nell'albero per poi spostarsi al suo interno per raggiungere tutte le postazioni.

Alle postazioni di lavoro si devono obbligatoriamente assicurare con la longe.

Devono anche pronunciare chiaramente un avvertimento prima di compiere ogni compito da svolgere in ogni postazione.

Appena tornati al suolo i concorrenti devono recuperare tutto il materiale da loro installato nell'albero.

**Notazioni:**

I concorrenti dispongono di circa venti minuti per eseguire il percorso. Il cronometro viene azionato al segnale del giudice principale. Ad ogni postazione vanno svolti dei compiti al fine di ottenere dei punti. Possono essere attribuite delle note parziali.

Il cronometro è interrotto nel momento in cui il concorrente, riatterrato al suolo, è riuscito a recuperare tutto il suo materiale dall'albero, sagola compresa.

I concorrenti ricevono dei punti in funzione del tempo effettuato e dei compiti svolti; l'altezza alla quale viene installata la corda d'accesso e il numero di lanci necessari per compiere l'operazione sono anch'essi tenuti in considerazione.

A discrezione del giudice, i partecipanti possono guadagnare punti supplementari per l'organizzazione, la sicurezza, il controllo, lo stile, l'attitudine e la creatività.

Ricevono invece una penalità nel caso di manovre troppo rischiose o incontrollate.

Due manovre di questo tipo possono portare alla squalifica. Se il concorrente lascia cadere un elemento del suo equipaggiamento durante lo spostamento nell'albero, egli è squalificato.

**Sicurezza:**

Sull'insieme del percorso, i concorrenti devono essere assicurati in permanenza alla loro corda, la quale deve essere esente di una qualsiasi distensione significativa.

**Competenze:**

Questa disciplina rispecchia il quotidiano dell'arborista, che esige solide competenze professionali, abilità, creatività e prestanza fisica.

**Wir wünschen viel Erfolg**  
Ihr Partner für innovative Pilzlösungen

**MycoSolutions**  
*inspired by nature*

Gesunde Bäume mit Wirkstoff aus der Natur.

Unsere Produkte sind **FiBL** gelistet

[www.mycosolutions.ch](http://www.mycosolutions.ch)

## **Le Master, 300 pts maximum**

Le Master est la finale de la compétition.

Les participants au Master sont les meilleurs des épreuves de qualification, toutes disciplines confondues (déplacement, sauvetage, lancer du sac, ascension et grimper rapide), hommes et femmes séparés. Le et la vainqueur du Master sont désignés champion et championne suisse des arboriste-grimpeurs et sont qualifiés pour les championnats d'Europe.

### **Epreuve:**

Les concurrents doivent atteindre avec habileté et dans un temps limite, 3 à 4 stations réparties en périphérie de la couronne, pour y réaliser différentes tâches.

L'ordre du parcours est libre.

Les concurrents doivent installés ici eux-mêmes leur système d'accès, effectuer le parcours de grimpe et après le retour au sol retirer toute l'installation de l'arbre.

### **Stations:**

- 2 x scie à main: actionner une cloche avec la scie à main.
- Lancer sur cible : actionner une cloche avec la scie à main et lancer 2 morceaux de branches dans une cible au sol
- Poids : actionner une cloche avec la scie à main, tout en exerçant un poids minimal sur la branche

### **Déroulement:**

Avant la compétition tous les participants ont quelques minutes pour examiner de près leur parcours. Pendant la compétition les participants qui attendent leur tour ne sont pas autorisé à regarder les autres concurrents. Les concurrents démarrent tous depuis le sol. Ils doivent installer une corde d'accès avec le lancer du petit sac, grimper dans l'arbre puis grimper jusqu'à toutes les stations.

Aux postes de travail l'assurage avec la longe de maintien est obligatoire. Ils doivent également pousser un cri d'avertissement et exécuter les tâches respectives.

Aussitôt de retour au sol, ils doivent récupérer la totalité du matériel installé dans l'arbre.

### **Notation:**

Les concurrents ont environ 20 minutes à disposition pour exécuter leur parcours. Le chronomètre démarre au signal du juge principal.

A chaque station les tâches doivent être réalisées pour obtenir des points. Les notations partielles sont possibles.

Le chronomètre s'arrête dès que le concurrent a atterri et qu'il a démonté tout son matériel, inclus le système de lancer.

Les concurrents reçoivent de points en fonction du temps et des tâches effectuées.

La hauteur de la corde d'accès ainsi que le nombre de lancer nécessaire sont également notés.

A la discrétion du juge, ils peuvent encore gagner des points pour l'organisation, la sécurité, le contrôle, le style, l'attitude et la créativité. Ils reçoivent une pénalité en cas de manœuvre dangereuse ou incontrôlée. Une deuxième manœuvre de ce type peut amener à une disqualification. La perte d'une partie de l'équipement pendant le déplacement amène à la disqualification du concurrent.

**Sécurité:**

Pendant la totalité du parcours les concurrents doivent être assurés en permanence sur leur corde, qui ne doit pas présenter de mou significatif.

**Compétences:**

Cette épreuve représente le travail quotidien de l'arboriste et exige de la part des concurrents de bonnes connaissances professionnelles, de l'habileté, de l'inventivité et des performances physiques.

Elicityno Tarmac  
...in un attimo al vostro servizio

Eliticino-Tarmac SA  
Via Aeroporto 24A  
6982 AGNO  
0916102020  
[www.eliticinotarmac.ch](http://www.eliticinotarmac.ch)  
[info@eliticinotarmac.ch](mailto:info@eliticinotarmac.ch)

39

## **Meisterrunde, maximal 300 Punkte**

Die Meisterrunde ist das Finale der Meisterschaft.

Qualifiziert dafür sind die bestplatzierten Frauen und Männer nach den Disziplinen der Vorrunde (Arbeitsklettern, Personenrettung, Seilwerfen, Aufstiegsdisziplin, Schnellklettern).

Der/die SiegerIn darf sich Schweizer Meister, bez. Schweizer Meisterin im Baumklettern nennen und ist für die Europa- und Weltmeisterschaft qualifiziert.

### **Aufgabe:**

Die Teilnehmenden müssen innerhalb einer Zeitlimite und mit viel Geschick drei bis vier Stationen, verteilt im äusseren Kronenbereich, ankettern und dabei verschiedene Aufgaben erfüllen.

Die Reihenfolge des Parcours ist frei.

Das Besondere hier ist, dass die Teilnehmenden selber ein Aufstiegseil installieren, das Klettern absolvieren und am Schluss die Ausrüstung wieder aus dem Baum entfernen müssen.

### **Stationen:**

-2 x Handsäge: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge

-Zielwurf: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge und Abwerfen von zwei Aststummeln in ein Ziel am Boden

-Gewicht: Betätigen einer Glocke mit der Handsäge, der Ast darf sich dabei nur minimal bewegen

### **Ablauf:**

Vor dem eigentlichen Wettkampf haben alle Teilnehmenden gleichzeitig ein paar Minuten Zeit, um sich den Parcours genau anzuschauen.

Während des Wettkampfes dürfen die KonkurrentInnen, die noch auf ihren Einsatz warten, nicht zuschauen.

Die Teilnehmenden starten alle vom Boden aus. Sie müssen mit der Seilwurftechnik ein Zugstiegseil einbauen, steigen am Seil in den Baum ein und klettern die Stationen an.

An den Stationen müssen sie die Kurzsicherung anbringen, einen Warnruf abgeben und danach die Aufgaben erfüllen.

Sobald sie am Boden angekommen sind, müssen sie sämtliches Material, das sie während des Kletterns installiert haben, aus dem Baum entfernen.

### **Bewertung:**

Für das Absolvieren des Parcours stehen ungefähr zwanzig Minuten zur Verfügung. Die Zeitmessung beginnt mit dem Startsignal des Hauptsrichters. An den Arbeitsstationen müssen die gestellten Aufgaben erfüllt werden, um Punkte zu erhalten. Teilbewertungen sind möglich.

Die Zeit wird gestoppt, sobald die Teilnehmenden gelandet sind und sämtliches Klettermaterial, inkl. Wurfleine, aus dem Baum entfernt haben.

Die Teilnehmenden bekommen Punkte für die Zeit und die gelösten Aufgaben. Die Höhe des Aufstiegseils und die dazu benötigten Würfe werden auch bewertet.

Nach Ermessen der Richter können sie noch Punkte für die Planung, Sicherheit, Kontrolle, Stil, Haltung und Kreativität gewinnen.

Sie erhalten eine Strafe für unsichere oder unkontrollierte Handlungen.

Eine zweite solche Handlung kann zur Disqualifikation führen. Verlieren die Teilnehmenden einen Ausrüstungsgegenstand während des Kletterns, werden sie disqualifiziert.

**Sicherheit:**

Während des gesamten Parcours müssen die Teilnehmenden ständig an ihrem Kletterseil, ohne erheblichen Durchhang, gesichert sein.

**Fähigkeiten:**

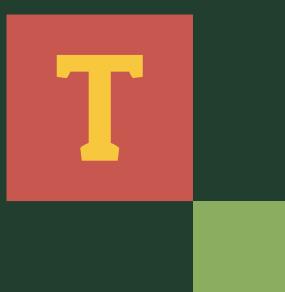
Diese Disziplin entspricht dem Berufsalltag und fordert Fachwissen, Geschick, Einfallsreichtum und das körperliche Leistungsvermögen der qualifizierten BaumpflegerInnen.



**AFOR PATRIZIATI  
BLENIO**  
**lavori forestali**

Via Giàira 14  
6718 Olivone  
+41 79 221 22 89  
[afor.compatriblenio@gmail.com](mailto:afor.compatriblenio@gmail.com)

**analysiert.  
bewegt.  
fasziniert.**



**merkur**  
merkurmedien.ch

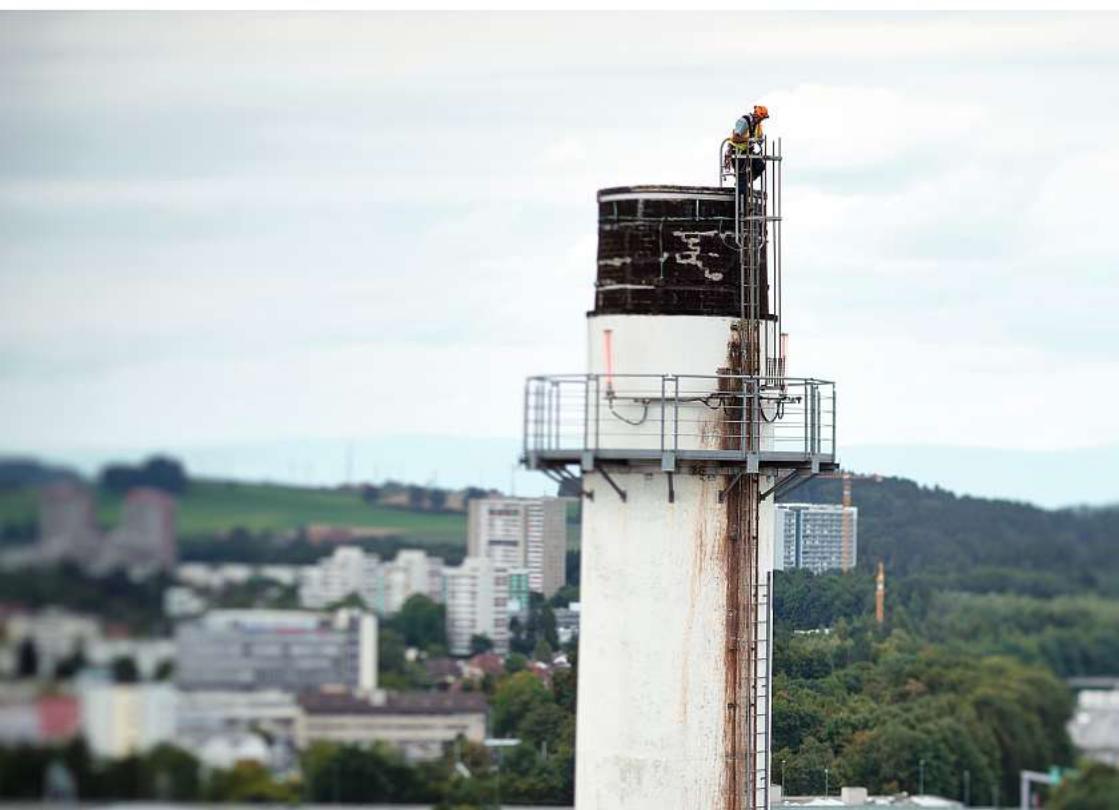


SICHER IN DER HÖHE

# TOPROPE

Toprope GmbH  
Industriestrasse 31  
CH-3076 Worb

+41 31 838 10 90  
[info@toprope.ch](mailto:info@toprope.ch)  
[toprope.ch](http://toprope.ch)



## **Organisation und Team / Organisation et team / Organizzazione e team**

**Wettkampfleitung / Direction de la compétition / Direzione della  
competizione**

Vito Cordasco

**Head Technician / Responsable technique / Tecnici responsabili**

Anja Erni & Mark Bridge

**Wettkampfbüro / Bureau de la compétition / Ufficio della competizione**

**Speaker**

Florim Aida & Luca Giacometti

**Headjudges / Chefs juges / Giudici principali**

Arbeitsklettern / Déplacement / Spostamento: Stefan Stierlin

Personenrettung / Sauvetage / Salvataggio : Paul Frielingsdorf

Wurfleine / Lancer du sac / Lancio della sagola: Kai-Uwe Christ

Ascent Event / Ascension / Ascesa su corda: Jona Blum

Schnellklettern / Grimper rapide / Ascesa rapida: Martin Blumenstein

Masters / Finale / Finale: Vito Cordasco

**Infrastruktur und Logistik / Infrastructure et logistique / Infrastruttura e  
logistica**

Gianni Ardia, Lorenzo Buzzi, Filippo Romano, Giovanni Leoni

**Gastronomie / Restauration / Ristorazione**

Marc Audeoud

**PR & Sponsoring / Sponsoring et relations publiques / Sponsorizzazioni e  
pubbliche relazioni**

Markus Gysin & Giaime Mottini

**Kassier / Caissier / Cassiere**

Gian Luisoni

# Das Leben ist schön, solange nichts passiert.



[suva.ch/regeln](http://suva.ch/regeln)

Deshalb gibt's die lebenswichtigen Regeln.

Halte dich an deine lebenswichtigen Regeln  
und sag bei Gefahr «Stopp»!



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Finanziert durch die EKAS  
[www.ekas.ch](http://www.ekas.ch)

**suva**

## **Kinder- und Erlebnisklettern**

Für kleine und grosse ZuschauerInnen, die sich vom Kletterwettkampf inspirieren lassen, ist am Freitag und Samstag von 10 - 17 Uhr auf dem Gelände eine Baumkletterstation eingerichtet. Unter kundiger Anleitung von Baumpflegespezialisten kann man sich im Profi-Seilklettern versuchen.

## **Escalade pour enfants et découverte de la grimpe**

Pour les spectateurs et spectatrices, petits et grands, qui se sentent inspirés par la compétition, un poste de grimpe aux arbres est installé sur le site le vendredi et le samedi de 10 à 17 heures. Sous la direction experte de spécialistes, il sera possible de s'essayer aux techniques professionnelles de grimpe à la corde.

## **Albero per i bambini e iniziazione all'arrampicata**

Per le spettatrici e gli spettatori, siano essi grandi o piccini, ispirati dall'evento, verrà installata una postazione di arrampicata sugli alberi, accessibile sia venerdì che sabato dalle 10:00 alle 17:00. Sotto la supervisione di esperti, sarà possibile esperire diverse tecniche professionali di arrampicata su corda.



**Der Baumspezialist  
im Raum  
Appenzellerland - St.Gallen**

079 559 37 31  
[mail@baumwelt.ch](mailto:mail@baumwelt.ch)  
[www.baumwelt.ch](http://www.baumwelt.ch)



## **Baumpflegespezialist\*innen FA und Baumpflegepraktiker\*innen BSB**

Baumpflegespezialist\*in ist eine geschützte Berufsbezeichnung, die nur führen darf, wer die eidgenössische Berufsprüfung erfolgreich absolviert hat. Voraussetzung zur Prüfungszulassung ist eine abgeschlossene Berufslehre sowie einige Jahre Berufserfahrung ausschliesslich in Baumpflegearbeiten: 24 Monate Praxiszeit werden für Forstwirt\*innen, Landschaftsgärtner\*innen oder Landwirt\*innen vorausgesetzt, die doppelte Praxiszeit für Inhaber\*innen anderer Lehrabschlüsse.

Das theoretische Wissen wird den angehenden Baumpflegespezialist\*innen in einem siebenwöchigen Lehrgang vermittelt, der vom Bund Schweizer Baumpflege im Zweijahresturnus am Landwirtschaftlichen Bildungszentrum des Kantons Solothurn Wallierhof in Riedholz durchgeführt wird. Der Lehrgang darf in seinem Praxisbezug wie auch in seiner Breite und Tiefe wohl weltweit als einzigartig bezeichnet werden. So verwundert es nicht, dass er mitunter auch von Berufsleuten aus dem deutschsprachigen Ausland besucht wird.

Baumpflegepraktiker\*innen BSB unterstützen die Spezialist\*innen in der praktischen Arbeitsausführung kompetent. Ihre Ausbildungszeit ist mit einem zweiwöchigen Kurs, einer zweitägigen Prüfung und einem Jahr Praxiszeit wesentlich kürzer und konzentriert sich auf praktische Belange. Diese neue Ausbildung soll künftig jährlich am Landwirtschaftlichen Bildungs- und Beratungszentrum des Kantons Zug in Cham angeboten werden. Interessant ist die vereinfachte Ausbildung nicht zuletzt auch für Stadtgärtnerien zur Ergänzung ihrer Baumpflege-Equipen.

**Stellenangebot Baumpflegespezialist/in FA (80-100%)**  
Eintritt: per sofort oder nach Vereinbarung

Luzern aus der Vogelperspektive erleben? Als  
Baumpfleger/in haben Sie eine ganz besondere  
Sicht auf unsere Stadt.



**Kontakt**

Michael Sigrist  
041 208 81 65  
[michael.sigrist@stadtluern.ch](mailto:michael.sigrist@stadtluern.ch)

**Arbeitsort**

Riedstrasse 2  
6004 Luzern  
Schweiz

## **Der Bund Schweizer Baumpflege**

Der Bund Schweizer Baumpflege BSB wurde 1986 von einigen wenigen Baumpflegern gegründet mit dem Ziel, in der Schweiz die Baumpflege als eigenständigen und offiziell anerkannten Berufsstand mit einer spezifischen Ausbildung zu etablieren. 1992 erfüllte sich dieses grosse Verbandsziel mit dem ersten Prüfungsdurchgang. Die Weiterbildung beinhaltet heute einen siebenwöchigen Vorbereitungskurs und mindestens zweieinhalb Jahre Berufspraxis sowie eine viertägige Prüfung in Theorie und Praxis. Seither haben in 17 Berufsprüfungen 274 Personen den Fachausweis als Baumpflegespezialist\*in erlangt.

Seit 2023 bietet der BSB eine weitere Ausbildung für Personen an, die Baumpflegearbeiten korrekt ausführen wollen, aber nicht als Entscheidungsträger\*in hinsichtlich der zu treffenden Massnahmen auftreten möchten. Baumpflegepraktiker\*innen absolvieren einen zweiwöchigen Kurs, ein gutes Jahr Berufspraxis und eine zweitägige Prüfung mit Zertifikatsabschluss.

Nebst der Aus- und Weiterbildung ist die Arbeitssicherheit ein weiterer Schwerpunkt der Verbandsaktivitäten. Als fortschrittlicher Verband hat der BSB für seine Mitgliedsfirmen und ihre Mitarbeitenden 2006 einen Gesamtarbeitsvertrag geschaffen. Der BSB hat die Methode zur Schadenersatzermittlung an Bäumen entwickelt und in Zusammenarbeit mit der Vereinigung der Schweizer Stadtgärtnerien in der Praxis etabliert. Seine Mitgliedsfirmen sind seit 2012 in der Bekämpfung des Asiatischen Laubholzbockkäfers aktiv. Im Zweijahresturnus organisiert der BSB die Schweizer Berufsmeisterschaft in Baumklettern, die auch international grossen Anklang findet.

2024 umfasst der Bund Schweizer Baumpflege 84 Firmen- und 43 Einzelmitglieder, acht Stadtgärtnerien und fünf Planungsbüros. Der BSB erfreut sich auch einer wachsenden Anzahl an Mitgliedsfirmen in der Romandie und im Tessin.

# TREERAPTOR

**Baumklettergurt mit exzellentem  
Preis-/Leistungsverhältnis**

- Angenehme Passform durch VCR Stretch im Hüftgurt
- Polsterung an Rücken und Hüfte
- Double-Lock Schnallen an den Beinschlaufen
- 45mm Triple-Lock Schnalle am Hüftgurt
- Befestigungsmöglichkeit für TREEREX FIRST AID KIT
- 4 große Materialschlaufen



Erfahre hier mehr über  
den TREERAPTOR

# Hand in Hand mit Spezialisten.



## Dankeschön

**Den vielen beteiligten Personen in Planung, Organisation, Administration und Durchführung im Vorder- und Hintergrund sei ganz herzlich gedankt!**

**Ohne ihr Engagement wäre die Schweizer Berufsmeisterschaft im Baumklettern unmöglich durchzuführen.**

**Besonderer Dank auch allen HelferInnen, die ehrenamtlich und unermüdlich mithelfen, den Wettkampf zu tragen!**

**Ihr alle zusammen gebt dem Event in Lugano das unvergessliche Gesicht der Schweizer Baumklettermeisterschaft.**

## Merci beaucoup

**Un chaleureux merci va aux nombreuses personnes impliquées dans la planification, l'organisation, l'administration et la réalisation, tant au premier plan qu'en arrière-plan !**

**Sans leur engagement, il serait impossible d'organiser le championnat suisse des professionnels de la grimpe aux arbres.**

**Nous remercions également tous les bénévoles qui contribuent inlassablement au bon déroulement de la compétition !**

**C'est vous tous qui donnez à l'événement de Lugano le visage inoubliable du Championnat suisse de grimpe aux arbres.**



## Dankeschön

Den vielen beteiligten Personen in Planung, Organisation, Administration und Durchführung im Vorder- und Hintergrund sei ganz herzlich gedankt!

Ohne ihr Engagement wäre die Schweizer Berufsmeisterschaft im Baumklettern unmöglich durchzuführen.

Besonderer Dank auch allen HelferInnen, die ehrenamtlich und unermüdlich mithelfen, den Wettkampf zu tragen!

Ihr alle zusammen gebt dem Event in Lugano das unvergessliche Gesicht der Schweizer Baumklettermeisterschaft.

## Merci beaucoup

Un chaleureux merci va aux nombreuses personnes impliquées dans la planification, l'organisation, l'administration et la réalisation, tant au premier plan qu'en arrière-plan !

Sans leur engagement, il serait impossible d'organiser le championnat suisse des professionnels de la grimpe aux arbres.

Nous remercions également tous les bénévoles qui contribuent inlassablement au bon déroulement de la compétition !

C'est vous tous qui donnez à l'événement de Lugano le visage inoubliable du Championnat suisse de grimpe aux arbres.

**G. CANEPA**

LAVORI FORESTALI  
LEGNAMI E SEGHERIA  
LEGNAME DA ENERGIA  
TRASPORTI  
RIVENDITORE

VIKING STIHL

Impresa forestale SA  
Strada Vecchia del Sosto 18  
CH-6718 Olivone  
Magazzino  
Via Pedemonte 7  
CH-6715 Dongio

Tel. +41 (0)79 446 84 42  
canepagiampi@hotmail.com

**Bugnard.ch**





## CURIAMO I VOSTRI ALBERI, DA CIMA A RADICE.

Grazie ai nostri arboricoltori certificati, la bellezza della natura è nelle migliori mani: dalla potatura professionale all'abbattimento sicuro degli alberi, fino alla valutazione accurata delle loro condizioni. Ogni gesto è eseguito con cura e precisione, garantendo la salute e la bellezza del verde che ami.

Affida a noi la manutenzione del tuo giardino e trasforma ogni spazio verde in un'oasi di bellezza e tranquillità. **Con noi, la natura è in buone mani.**



Hier  
wächst  
Zukunft.

Jardin \ Suisse

## **GALERIE DES VAINQUEURS-EURES**

Champion-ne et vice-champion-ne suisse de grimpe aux arbres  
professionnelle

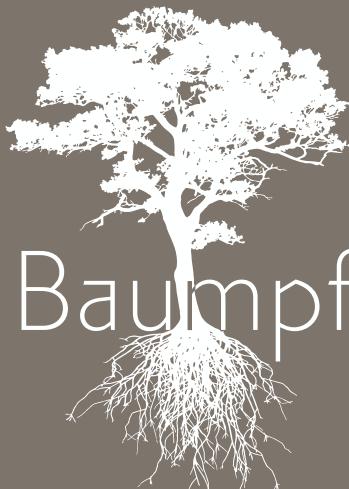
## **GALERIA DELLE VINCITRICI E DEI VINCITORI**

Campionesse e campioni, vice-campionesse e vice-campioni dei campionati svizzeri di arrampicata sugli alberi

## **SIEGERINNEN-GALERIE**

Schweizer MeisterInnen und Schweizer VizemeisterInnen im Baumklettern

Jahr	Ort / Ville / Edizione	Männer / Hommes / Uomini	Frauen / Femmes / Donne
2022	Luzern Lucerne Lucerna	Hunziker Fredo Romano Filippo	Krebs Murielle Clavel Julie
2018	Lausanne Losanna	Romano Filippo Schori Ivo	Neumann Annette
2016	Thun Thoune Thoune	Häuptli Kevin Lyons Kevin	
2014	Basel Bâle Basilea	Ajda Florin Hansch Gregor	Erni Anja
2012	Genf Genève Ginevra	Tanner Roger Ajda Florim	Erni Anja Scheidegger Simone
2010	Winterthur	Hansch Gregor Tanner Roger	Erni Anja Scheidegger Simone
2008	Bern Berne Berna	Tanner Roger Veraguth Samuel	
2006	Schaffhausen Schaffhouse Sciiffusa	Bridge Mark Tanner Roger	
2003	Kreuzlingen	Bridge Mark Tanner Roger	
2001	Genf Genève Ginevra	Bridge Mark Tanner Roger	
1998	Riehen BS	Zürcher Patrick Meyer Hansueli	



# Baumpflege Luisoni

Bäume und ihre Bedürfnisse sind für uns eine Herzensangelegenheit. Wir betreuen Bäume überall, nicht nur im urbanen Raum.

Unsere Leistungen sorgen dafür, dass die Bäume gut gedeihen und in der gewünschten Form wachsen.

Hauptsitz | Magazin  
Auweg 4  
CH-7220 Schiers GR

Zweigstelle  
Riedenerstrasse 6  
CH-8304 Wallisellen ZH



# Ihr kompetenter Partner für Erste Hilfe



**Wir bieten Ihnen eine auf Ihre Firma zugeschnittene Erste-Hilfe-Ausbildung mit Stefan Schmucki, unserem erfahrenen First Aid Instruktor Level 2 und Baumpflegespezialisten.**

Bei Interesse anmelden unter:  
[kurse@samariter-muenchwilen.ch](mailto:kurse@samariter-muenchwilen.ch)  
[www.samariter-muenchwilen.ch](http://www.samariter-muenchwilen.ch)

## Donatorenliste / Liste des donateurs / Lista dei donatori

CHF	Firma	
4000.- - 4999.-		
	Husqvarna Schweiz AG	
	Murer Baumpflege GmbH	
	Bugnard	
3000.- - 3999.-		
	Signer AG	
	Caminada Sementi SA	
2000.- - 2999.-		
	DMM	
	Baumklettern Schweiz GmbH	
	Django Schiks	
	Camillo Vismar SA	
	Teufelberger	
	Hortima AG	
1000.- - 1999.-		
	Filippo Romano	
	Lorenzo Buzzi	
	Bancastato	
	All, Lugano	
	Lugano Region	
	Gecko Supply GmbH, Edelried	
	Haix AG	
	Città di Lugano	



Ihr Spezialist für  
**Allee- und Zierbäume**  
 Schützenweg 4, 4623 Neuendorf  
 Tel. 079 332 81 09, Fax 062 398 00 53  
[www.flueckiger-baumschulen.ch](http://www.flueckiger-baumschulen.ch)

Mitglied von JardinSuisse  
 Unternehmerverband Gärtner Schweiz

## Donatorenliste / Liste des donateurs / Lista dei donatori

Bis 1000.-		
	La Semeuse	SDA Suisse
	Stadt Luzern	ASSA
	Merkur Druck AG	MycoSolutions AG
	Baumzeit	Sala Ferramenta SA
	Top Rope GmbH	Petzl AG
	Jardin Suisse	Rotex AG
	AFOR di Bertazzi Giorgio &	SUVA
	ARBORISTES CONSEILS SÄRL	Baumpflege Luisoni GmbH
	MycoSolution AG	SUVA Luzern
	Flückiger Baumschule	Hauenstein AG
	G. Canepa Impressa Forestal	Samariter Schmucki
	Baumwelt AG	Campobase SAGL
	EliTicino Tarmac SA	Ideal Flora
	CSCA Consulenze Aziendali SA	BaumZeit Kempf
	Baumwerker AG	Baumbüro
	Neeser AG	Mondo Alberi
	Arborisme Leuba SA	Profor SA
	Bronner Events Sagl	EcoGiardini





# Hauenstein

Wo Freude wächst

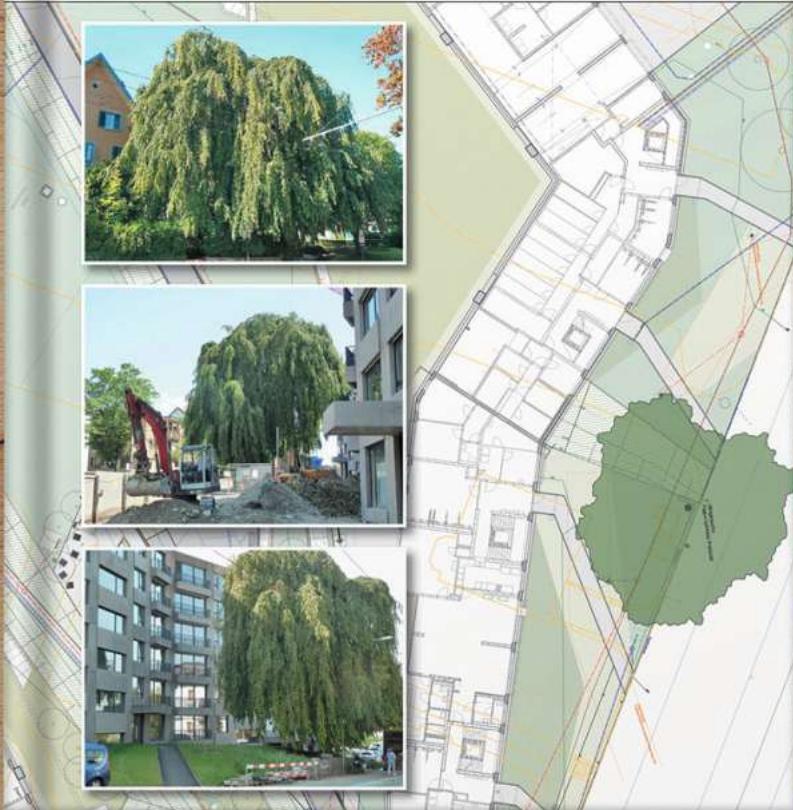
Hauenstein Baumschule Rafz

**Vielfältigste Auswahl an  
Bäumen:** Bei uns gewachsen  
und direkt aussuchen!

Antje Lichtenauer • Oliver Gaiser • Markus Streckenbach

# Praxishandbuch Bäume und Baustellen

Baumschutz von der Planung bis zur Ausführung



baumschutz.pro

408 Seiten, 437 Abbildungen, 8 Tabellen inkl. Checklisten, Hardcover, 16.5 cm x 23 cm

Verkaufspreis: ab CHF 48.-  
bei [hortima.ch](http://hortima.ch), [murer-shop.ch](http://murer-shop.ch), [treecontrol.ch](http://treecontrol.ch)

weitere Bezugsquellen in Deutschland + Österreich:  
[arbus-shop.de](http://arbus-shop.de), [shop.freeworker.de](http://shop.freeworker.de), [gefafabritz.de](http://gefafabritz.de), [shop.taspo.de](http://shop.taspo.de) + [arborfactum.at](http://arborfactum.at)



**BLACK EAGLE  
ADVENTURE 3.0 GTX**

**RUNTER VOM BAUM,  
AB INS FREIZEIT-ABENTEUER!**

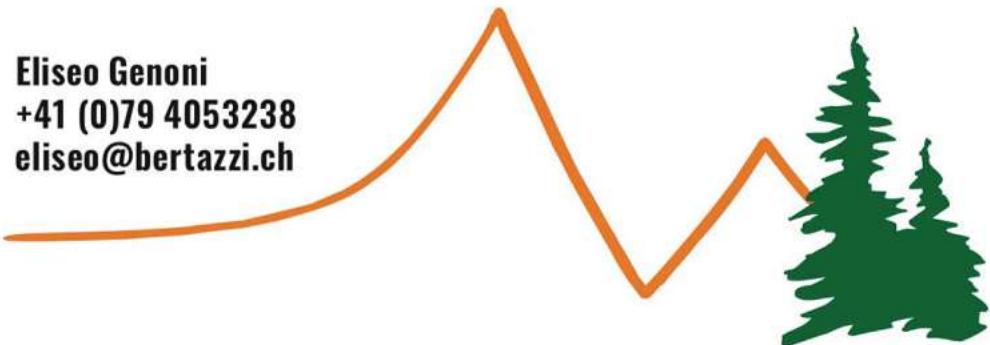
**Qualitativ hochwertige Funktionsschuhe  
für JOB & FREIZEIT!**

**HAIX® Vertriebs AG**  
Bielgraben 1, 4622 Egerkingen  
T 062 387 99 99, F 062 387 99 90, admin@haix.ch

**haix.ch**

# AFOR di Bertazzi Giorgio & Figli SA

Eliseo Genoni  
+41 (0)79 4053238  
[eliseo@bertazzi.ch](mailto:eliseo@bertazzi.ch)



Stráda dala Travèrsa 142, CH-6749 Cavagnago / [www.bertazzi.ch](http://www.bertazzi.ch)

Berücksichtigen Sie beim Einkauf oder bei der Planung Ihrer nächsten Arbeit unsere Sponsoren. Danke

La invitiamo a tener presente i nostri sponsor la prossima volta che vorrà fare degli acquisti o che pianificherà un lavoro. Grazie.

Nous vous invitons à vous rappeler de nos sponsor la prochaine fois que vous allez acheter du matériel ou que vous allez planifier un travail. Merci.



**MONDO**  
**Alberi**  
Specialisti degli alberi

Tel. 079 6756690

[www.mondoalberi.com](http://www.mondoalberi.com)  
[info@mondoalberi.com](mailto:info@mondoalberi.com)



# CAMINADA

*Il centro di giardinaggio*

Via Pré d'Là 3, 6814 Lamone



**murer**  
AUSRÜSTUNG FÜR ARBEITSKLETTERER

# Ihr kompetenter Partner für die Arbeitssicherheit

- Kletterausrüstung
- Beratung
- Materialkontrollen



Auf direktem Weg zu  
unserem Webshop!

